

Is your good reputation worth 40 Pennies a day?

Some spend a lot more on theirs. With a lot of horse-power and show. However, a good reputation is a matter of character. What you know, what you say — that alone is what counts. At the office, at conferences and on social occasions. People who have a good reputation there do not need big words. But they do need a great newspaper. A paper of the rank of the "Süddeutsche" the great German daily. Special characteristics: its own correspondents throughout the world, first hand information and original commentaries. The two always clearly distinguishable so that the reader knows where he is. That costs him 40 Pennies a day. A good reputation is not cheap — but it can't be bought with money.

Süddeutsche Zeitung

The German Tribune

Hamburg, 8 April 1969
Eight Year - No. 363 - By Air

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C

Russia's grip on international communism begins to falter

Every Soviet leader since Lenin has been as one of his main tasks the establishment and consolidation of both the political and ideological leading role in international Communism of the CPSU. The Kremlin prides itself on this allegedly unselfish Soviet policy to comrades in other countries as a selfless major contribution to the consolidation and strengthening of international communist unity.

To begin with this worked fairly well. In both the Continent and the Cominform the Soviet Communist Party possessed a means of exercising control over other Communist Parties. Nearly all foreign comrades saw Moscow as the centre of the communist world and the repository of ideological purity. Stalin called and they all came — to the last man.

In those days the tone of limited sovereignty for others did not exist but the practice did. Stalin assumed the right to pass judgment on Communists all over

the world. A fair number of Communists who visited Moscow in Stalin's days disappeared for ever in the wide expanses of the Soviet Union.

Since then fundamental changes have taken place in the international communist movement. A pointer to the changed situation is the years of effort Leonid Brezhnev has put into preparing for a new international Communist summit.

After a great deal of palaver the conference was supposed to take place on 25 and 26 November last but the occupation of Czechoslovakia had made such a bad impression on many fraternal parties that the Soviet Union felt it better to postpone the meeting.

Czechoslovakia was not the only difficulty the Soviet conference planners had to face. In the months preceding the invasion First Secretary Brezhnev had to face the fact that he would hardly succeed in arranging a conference that could be expected unconditionally to agree to international communist unity on the Soviet pattern.

Moscow's main ambition, reorganisation of Asia-Taiwan, was particularly frowned on by many foreign Communist Parties. So far some time preparatory consultations have been struggling to find what is in fact no longer a very high common denominator for a new world conference of Communist Parties.

Not long ago it was agreed to hold the conference in Moscow on 5 June but this does not by any means mean that the difficulties are over. It is clear from the communiqué issued by the latest preparatory conference that unanimity has yet to be achieved on the main document to which the summit is to give its seal of approval.

This document has had to be sent once more to the central committees of national Communist Parties, which means that a further session of the preparatory committee has had to be scheduled for 23 May.

Continued on page 2

IN THIS ISSUE

POLITICS	Page 1
Coalition parties prepare for election battle	
LOCAL GOVERNMENT REFORM	Page 5
Reform of local authorities essential for re-planning	
BALLET	Page 6
John Cranko's new production of Shakespeare's 'The Taming of the Shrew'	
CONSUMER GOODS	Page 11
The profitable consumer bottle for enhanced beauty	
TRANSPORTATION	Page 13
Buyers demand greater car safety on the road	

Russia strives for quiet in Asia

Moscow's note in China containing an appeal to resume frontier talks, broken off in 1964, and respect existing frontiers appears to be an attempt to prevent possible escalation after military confrontation on the Ussuri and the war of words between the two propaganda machines.

At the moment there is no way of telling whether the Russians reckon China will accept the offer, but the Soviet leaders are pressing for peace and quiet in Asia because they will have realised in Budapest at the latest that the great power conflict they have made public to the world at large is not benefiting their policy towards Communist Parties. It also limits Soviet foreign policy leeway.

Recalling in the note the fate of Japanese aggressors against Soviet territory in the Far East is doubtless intended to deter Peking from further alleged aggres-

sion. This move could be the result of anxiety that China might intend to create lasting tension by launching guerrilla warfare on disputed frontiers in Asia, all of which, it could be interpreted, are the result of colonial conquest.

The statement that official Chinese maps lay claims to areas "in which at present nearly all the peoples of Asia and even Europe live" would seem to be intended to suggest that the Soviet Union is the first target of Chinese imperialism that might also represent a threat to other Asian countries unless it is brought to a halt now.

The Soviet note thus gives ground for speculation whether the Soviet government merely wants to end a series of incidents or has issued a warning of further-reaching conflict and is at the same time trying to prepare world public opinion for this eventuality. (DIE WELT, 31 March 1969)



Eleven years ago the late President Heuss (right) visited President Dwight D. Eisenhower. The two men are here seen at a reception given for Theodor Heuss by the on 5 June 1958. Chancellor Kurt Georg Kiesinger and Berlin Mayor Klaus Schütz represented the Federal Republic at President Eisenhower's state funeral. (AP Wirephoto)

A saddened world bids General Eisenhower adieu

Washington commands the world's shape. America's sorrow at the death of ex-President Eisenhower is shared everywhere. Heads of state and government of their representatives from countries allied to or friendly with the United States have joined the ranks of those filing past the coffin of Dwight D. Eisenhower.

The procession ranged from General de Gaulle and Lord Mountbatten to President Shazar of Israel and the Shah of Iran. It also included Chancellor Kiesinger of this country, who was on the point of flying across the Atlantic to pay homage on a previous occasion.

Before finally being dealt and buried in state, certainly an epoch of American history, is being subjected to sombre pomp and elegiac reflection.

The America of President Eisenhower, the peace and progress of the naive fifties, national consultation after the exhaustion of war, the containment of opposing forces in world affairs — the entire administrative and social background that made the conservative Mr Eisenhower such a sympathetic personality is now part of the past.

We Germans need not stand apart. This country made peace with General Eisenhower a long time ago. At the beginning it was none too easy for either side despite the logic of coming to terms when scrutinised in the cold light of reason d'état. Yet initial hesitation eventually had a beneficial effect on the community of interests between this country and the United States, for which firm foundations were laid in the fifties.

General Eisenhower did not dissociate himself from this fortunate turn of events. Without giving the slightest suspicion of

blatant opportunism he did his bit towards cementing relations between Bonn and Washington.

Admittedly, the political network of the eight-year Eisenhower era appeared, from this side of the Atlantic and certainly from this country, to be Secretary of State John Foster Dulles.

The key role attributed to Mr Dulles had nothing to do with the Cold War. President Truman and Secretary of State Acheson were forced into cold war. What characterised John Foster Dulles was the

Frankfurter Allgemeine
ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

energy with which he managed to force Soviet inclinations to expand into the straitjacket of political realities.

General Eisenhower cannot really be rated as a genius in the art of warfare and he did not appear to be a great statesman either but he was uncommonly gifted at cooperation, friendliness and friendship, optimism and encouragement. This was his real forte.

At times his political performance has been underestimated by intellectuals but Theodore H. White's *The Making of a President* contains a fine tribute to John F. Kennedy's predecessor:

"Eisenhower," he writes, "radiates an uncanny power. He cheers people up... Americans need only to see Eisenhower to feel good..." Few of the politicians attending his funeral could claim the same of themselves.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 31 March 1969)

I suppose that the German Question will become one of the issues of the coming election campaign. It is possible that voters who plan to vote in September will also have to decide on varying methods of approach to East Berlin.

The Free Democratic Party (FDP) has already announced that if it were to be given the responsibility of government it would drop the old claim to the sole right of representation. Within the Social Democratic Party (SPD) two regional bodies in south Hesse and Schleswig-Holstein want the Soviet Zone to be recognised as a sovereign state.

This means that the discussion about recognition of the Soviet Zone has got beyond the stage of a mere game. It threatens to become a disputed issue of Federal politics.

In itself this situation would not be a disaster. In the last resort it is not the task of an opinion researcher but of the electorate to make known whether or not the citizens of the Federal Republic have come to terms with the division of this country. This is a political decision of the first rank.

But for this very reason the supporters of recognition must not be allowed to play down or ignore the importance and implications of the policy which they advocate. Usually they maintain that recognition of Ulbricht's state would merely be a "formal act," which would simply involve codifying long-established "realities."

The vocabulary of those who support recognition is becoming more and more like the language of a swimming teacher who tells his pupil that he really should get over his fear of jumping into the water since the water is not really all that cold. But how cold is the water in itself?

This article will not deal with the numerous private problems which could

Europe must approve of reunification

Herbert Wehner, Minister of All-German Affairs, speaking at a Social Democratic Party (SPD) conference in Saarbrücken on 23 March, said, "The time has passed when it could be seriously assumed that reunification of the divided German people would be guaranteed or brought about by third parties."

Wehner went on to say that politicians must make sure that "the major powers do not merely talk about the military misuse of the status and the far side of the moon, but also about a modus vivendi for coexistence between the two parts of Germany." The starting-point for improving relations should be a "number of partial regulations."

Genuine reunification would only be possible if the European nations in the East and West were agreed that a reunified Germany would be acceptable and would not upset the balance of power.

(Frankfurter Rundschau, 24 March 1969)

No policy change on German Question

The Federal government will stick to its established policy on the German Question. This was emphasised by the Foreign Affairs Ministry in Bonn.

The Ministry thereby expressed its opinion on speculation arising from remarks made by State Secretary Dürkewitz at a press conference in New Delhi. A Soviet correspondent asked Dürkewitz about the validity of the Hallstein Doctrine. The State Secretary emphasised that exceptions were made to this doctrine if this was in the interests of peace and détente.

(Hamburger Abendblatt, 22 March 1969)

HOME AFFAIRS

No advantage would come from recognition

NEGATIVE TRAIN OF EVENTS WOULD ENSUE

Recognition of the Soviet Zone as a sovereign state would open up a train of events which would only have negative effects on the Federal Republic. Political procedures in the other part of this country would in future be protected by the Federal Republic in a way which the dictatorial Ulbricht regime could not hope to better.

Powerless and if possible even leading assistance this country would have to sit back and watch the Socialist Unity Party (SED) gaining admittance to all international bodies so as to continue its aggressive activities, which are opposed to all reforms and above all directed against the Federal Republic, an international level.

Surely, it is bad enough that up to now the Soviet Union has exploited every opportunity during meetings of international organisations to accuse Bonn of being the "enemy of peace?" Does this country want to do its best to ensure that the same accusations are made in the German language?

At this point people usually object that if the Federal Republic recognised Ulbricht he would no longer be the sum of Ulbricht, the Soviet Zone would cease its propaganda campaign against this country.

To make concessions to East Berlin on the question of recognition at this particular point in time could be regarded as a premium for invasion. The timing of a discussion on recognition of the Soviet Zone has been badly chosen — both despite and because of the forthcoming Bundestag elections.

Günter Zehner
DIE WELT, 25 March 1969

At recent party conferences in Tübingen and Frankfurt two regional organisations of the Social Democratic Party (SPD), the Schleswig-Holstein and south Hesse branches, demanded that recognition of the Soviet Zone should be included in the SPD's election programme.

Both organisations are regarded as belonging to the radical or left flank of the SPD. It is unlikely that delegates to the SPD national conference in the middle of April will accept these demands, the implications of which go far beyond the principles laid down at the 1968 party conference in Nuremberg.

Nonetheless, these demands are characteristic of current trends aimed at eliminating taboos concerning foreign and German policy. The motions put forward by both organisations are clearly intended as part of a peaceful policy of understanding.

It is arguable whether the timing of these demands is particularly fortunate since in the recent past all the Federal government's attempts to engage in objective discussions with East Berlin have been brusquely rejected by the Socialist Unity Party (SED).

But party conferences do not only have to deal with topical political issues, they must also provide a forum for discussion as part of the search for future courses of action. The significant point about these two motions is doubtless the introduction

of many Federal citizens, especially those who have relatives on the other side of the border, if the Soviet Zone were consistently treated as a foreign country. Not will it deal with the status of West Berlin which would only be worsened. It will not even mention the constitutional obligation laid down in Basic Law which prescribes a policy aimed at reunification, or the dream of a united, democratic German fatherland. Dreams count for little in the Federal Republic, as many people have already had to accept. This article will simply deal with reality.

Recognition of the Soviet Zone as a sovereign state would open up a train of events which would only have negative effects on the Federal Republic. Political procedures in the other part of this country would in future be protected by the Federal Republic in a way which the dictatorial Ulbricht regime could not hope to better.

Thus East Berlin itself provides the weightiest argument against recognition of East Berlin. If a régime clearly indicates that for its part it is not prepared to make any concessions but remains irreconcilable and aggressive, then it cannot expect to be encouraged to pursue such a line.

Recognition of this kind of régime would not only discourage those who are subject to its rule but also those people within the régime and in Eastern Europe who might eventually be willing to introduce reforms. This country should not make concessions to the wrong people.

The Prague Spring last year indicated the type of communist leaders with whom, under certain circumstances, cooperation would be possible. East Berlin played a particularly active part in the military invasion of Czechoslovakia.

To make concessions to East Berlin on the question of recognition at this particular point in time could be regarded as a premium for invasion. The timing of a discussion on recognition of the Soviet Zone has been badly chosen — both despite and because of the forthcoming Bundestag elections.

Günter Zehner
DIE WELT, 25 March 1969

Recognition favoured

of a broadly-based discussion on the question of future action.

Bonn's official standpoint was again made clear when Minister of All-German Affairs Herbert Wehner said in Saarbrücken that an improvement in relations between the two parts of this country should be achieved by "a number of partial regulations." Ulbricht provided an answer before Wehner had even expressed this view: "Recognition of the German Democratic Republic is the basic issue." The attitude on the other side of the Berlin Wall has not changed one iota.

It would be fundamentally wrong to confuse the demand for recognition of the Soviet Zone as a crime against the democratic principles of freedom and the law, as the Stettin Association recently did. Neither the Schleswig-Holstein SPD chairman Joachim Stiefen nor the south Hesse district chairman Olaf Radtke can be accused of flirting with Eastern dictators. However, for years Stiefen has put forward the view that improvements for people on both sides of the border can only be achieved if negotiations are held with the powers that be in the Soviet Zone.

CDU called upon to deny recognition demands

On 24 March the Christian Democratic Union (CDU) called upon the Social Democratic Party (SPD) leadership to disavow itself from the demands made at the south Hesse and Schleswig-Holstein SPD conferences for the establishment of normal relations between the Federal Republic and the Soviet Zone.

CDU spokesman Arthur Rathke said in a press release, "The SPD leadership should make it clear that it has no sense of political realities. In the long run a dictator is never satisfied if his ever increasing demands are met. A glance at the Federal government's policy on the German Question during recent years shows that many of East Berlin's demands have already been fulfilled but not the slightest degree of rapprochement has been achieved as a result."

On the same day the SPD press service announced that ideas propounded by the south Hesse district organisation would certainly be debated at the extraordinary party conference in Bad Godesberg in April.

The principles approved by the majority of the party at this conference would then determine the policy of the whole party and would be binding on all Social Democrats.

The SPD press release emphasised that the SPD has constantly expressed its willingness to have talks with East Berlin representatives. But the party has also clearly stated that no one could expect the SPD to regard the Soviet Zone as a foreign country.

On Monday the re-elected chairman of the south Hesse SPD, Hessian Finance Minister Albert Osswald, stated that the party conference had not demanded unconditional recognition of the Soviet Zone. Delegates had supported normalisation of relations between "the two nations." To this end a specific list of political issues had been drawn up on which representatives from Bonn and East Berlin should strive to reach agreement through negotiations.

The Hesse motion goes further than the one passed by the Tübingen conference. The Frankfurt demand speaks explicitly of the Soviet Zone as a sovereign German state enjoying equal rights. This formulation, which is not shared by the Schleswig-Holstein motion, immediately raises the question of the extent of the sovereignty of the two German states.

It is constantly forgotten that especially as regards German policy the sovereignty of the Federal Republic is also limited. According to Article 5 of the German Treaty the three western Allies are still responsible for decisions relating to all matters concerning the whole of this country.

We live in an age of revolutionary changes. Conflicts and tensions escalate more quickly than previously and means to deal with them are developed. This fact obliges all political powers to review their actions and the principles on which they act.

Clear, frank statements on the political situation are needed. The decisions reached at Tübingen and Frankfurt could serve this purpose. At the same time they hold the political strategists who repeatedly claim that citizens of the Federal Republic long ago gave up worrying about the German Question, that they are more interested in maintaining prosperity than in solving our national problems.

Wolfgang Fechner
(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 25 March 1969)

LOCAL GOVERNMENT REFORM

Reform of local authorities essential for re-planning

The Federal government's latest land report prophesies that "the relative weakness of the northern part of the Federal Republic as regards development is likely to persist until 1980." This applies generally to agricultural areas. If new underdeveloped regions are not to be added to the existing ones then strong, efficient communities must be created in the country.

The Federal Republic is still a country of small and medium communities. According to figures assessed on 31 June 1967, of a total 24,064 local authorities almost 45 per cent (10,862) involved less than five hundred inhabitants and a further 24 per cent (5,751) less than a thousand inhabitants.

Almost 94 per cent (22,819) of all local authorities had less than five thousand inhabitants. However only a third of the population lived in these communities. The majority of people in this country lived in the 881 municipalities (2.7 per cent) with more than ten thousand inhabitants.

These figures reveal that the geographical structure of local administration has not changed since the unification and although in 1968 only ten per cent of the working population were engaged in agriculture, territorial organisation has not kept pace with the change of the industry.

But small communities will not always be this country's fate. All municipalities have to meet the vital needs of their inhabitants, and requirements increase with the growth of prosperity. No community can escape comparison with the efficiency of private industry. Consequently the demand for greater administrative power is increasing both in towns and in the country.

With the exception of the Saar, all the Federal states are concerned to a lesser or greater extent with administrative and territorial reforms, and the essence of reforms can only be reapportionment of local authorities. According to Basic Law this

is a matter for the Federal states to deal with.

In September 1968 replying to a question put by the Coalition parties the Federal government stated that the central legislature was specifically forbidden to try and coordinate the efforts of states to introduce territorial and organisational reforms; strict limits were also imposed on the Federal government's ability to act as a coordinator.

It is all the more pleasing, therefore, that a kind of joint coordination system for reorganising local authorities has developed in the Federal states. The report on reforms in Lower Saxony, which the special committee presented on 19 March, contrasts the trend towards uniformity.

Above all the basic idea is uniformity. According to this basic concept, Federal territory is divided into interlocking areas in which central towns have developed. These central towns provide the people in the surrounding area with social, economic and cultural facilities. Town-planners differentiate between small, secondary, intermediate and major centres according to the importance of the central town.

Correspondingly the interlocking areas are grouped into the following categories: neighbouring areas which should provide basic requirements (a central school, recreational and sports facilities, doctor, dentist, shopping facilities); intermediate areas which have greater needs to meet; and major areas which should satisfy specialised, increased demands. A neighbouring area should have at least two thousand inhabitants, an intermediate area more than twenty thousand inhabitants.

Town-planners do not in fact link these interlocking areas with existing administrative divisions. It is clear, however, that the structure which in terms of territorial structure when it comes to re-organising local authority boundaries. The connection between the various factors involved is obvious.

The second guiding principle affecting territorial reorganisation concerns popu-

lation density. Large municipalities with a local representative body, an administration and with a unified budgetary, treasury and accounting system are likely to be more feasible in densely populated North Rhine-Westphalia than in the flat countryside of Schleswig-Holstein or in Bavaria.

Nonetheless, it has become generally accepted that a local administration needs to cover at least five thousand inhabitants in order to be efficient. It is better when there are seven thousand or more inhabitants. Schleswig-Holstein, Lower Saxony, North Rhine-Westphalia and the Rhineland Palatinate agree on this point.

According to population density, communities of this size can be achieved in two ways: by merging several communities into one unified community as has happened in North Rhine-Westphalia, or by creating joint administrative institutions (jointly, local associations) as in Schleswig-Holstein and the Rhineland Palatinate.

Wittold Hertz-Eichenrode
(DIE WELT, 25 March 1969)

No limitation of states' rights

The Federal government has no intention of restricting the independence of the eleven Federal states by taking over important legislative responsibilities. But it does consider that improved practical cooperation between the government and states is necessary so as to cope with the "stormy changes" in economic, technological and social conditions.

This is the essence of the government's reply, delivered by Minister of the Interior Ernst Bönke, to a question on federalism submitted by a large number of Bundestag members.

Without presenting a definite concept of federalism of the future, the government's answer to the Bundestag reveals specific difficulties in federative cooperation which have been encountered to date. The most important points are:

- The Cabinet considers close cooperation between the government and states in the field of education to be essential. It remains to be seen how the government and Federal states will reach agreement in order to implement the recommendations of the Arts, Science and Research Council; the same applies to inter-state cooperation.

- The Federal government regards with anxiety the danger that individual states could jeopardise unified development of a reorganised education system by introducing isolated reforms.

- It is thought that more appropriate holiday dates could and should be introduced in individual states.

- As far as vocational training is concerned Bonn supports still closer cooperation between government and states; special difficulties arise in this respect because the states are responsible for legislation governing the school system but the government deals with legislation covering vocational and extramural training.

- The government feels that it is not sufficient for it to have only general powers vis-à-vis the university system. External and internal university reforms are involved particularly with regard to university, constitutions and "the authority of Federal legislation could certainly contribute towards this task."

In Hesse, Baden-Württemberg and Bavaria small communities are to be preserved within these administrative associations. But North Rhine-Westphalia has demonstrated that all these means of cooperation are transitional stages on the way towards larger, unified municipalities.

Sooner or later reforms will not only eliminate small local authorities but create a unified municipal structure throughout the Federal territory. In the meantime considerable differences in the size of communities may arise from state to state. But this must not be allowed to prevent reforms.

What the government said in its reply to the question submitted by the Coalition parties is true: at the present stage of local authority reform, the differences of opinion are not fundamental. They are largely due to the fact that some states are anxious to introduce territorial reorganisation whilst others — and the tendency increases from north to south — are inclined to be more reserved.

The reforming trend got under way long ago. It is in the interests of healthy local administration throughout the Federal Republic and hence it is also in the interests of communities in Hesse, Baden-Württemberg, Bavaria and the Saar that these states should not continue to lag behind.

Wittold Hertz-Eichenrode
(DIE WELT, 25 March 1969)

- For the time being the Cabinet has declined to express its views on whether the problems relating to television dues could be eliminated by transferring the relevant powers from the state authorities to the government.

- In the field of health policy the government feels that the scope of competitive legislative responsibilities should be widened "in order to solve satisfactorily particularly urgent health problems," for example, the government should be able to institute precautionary medical examinations for specific complaints through law.

- In Bonn's opinion difficulties have arisen in carrying out modern social welfare policies because of restricted legislative powers. The government therefore supports, for example, central legislative responsibility for admission to the professions connected with social welfare.

- Since in future data processing will simplify and increase the efficiency of public administration, the Federal government thinks it is necessary for certain information to be made available to the government by the states and local authorities.

Christa Dreher
(Münchener Merkur, 26 March 1969)

Chancellor hopes to get reforms

Chancellor Kurt Georg Kiesinger intends to fight tooth and nail to get the financial reforms through the Bundestag during the current legislative period. He said as much at a Christian Democratic Union (CDU) meeting in Walsdorf where he will be standing as CDU candidate in the coming elections.

The local party committee confirmed his candidature over the weekend. Kiesinger said that financial reform did not involve a conflict of interests between the CDU/CSU and the Social Democratic Party (SPD), but between the rich and poor Federal states.

However, in a television interview on 23 March SPD Bundestag secretary Hans-Jürgen Wischnewski blamed the CDU for endangering the financial reform bill. Speaking on *Südwestfunk*, he said the CDU was responsible for the fact that a major reform put forward by the Grand Coalition government had suffered a severe setback during the previous week. (Frankfurter Rundschau, 24 March 1969)

DIE WELT

Ballet

John Cranko's new production of Shakespeare's 'The Taming of the Shrew'

Shakespeare's last early comedy *The Taming of the Shrew* has been made into an opera (by Hermann Götz) and into a musical (*Kiss me, Kate*, by Cole Porter). Until now, no one ever attempted to make a ballet of this burlesque, surprisingly enough since the constant flux of corresponding and contrasting scenes and in the composition of the characters (Blanca's suitors really form a trio) contains many choreographic elements. It strikes one — now that one comes to think of it — as amazing that the tale had never been told in ballet form.

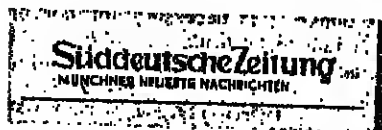
Now the cycle of Shakespeare ballets is enhanced by this luring story of the taming of the Shrew Katharina by Petruchio, a love game involving over stick and stone. Unless I am very much mistaken ballet literature is one first-class choreography this rich.

Stuttgart's ballet-lovers thought the same and gave John Cranko's *Shrew* a reception such as few productions were given in past seasons, and it was a mixed audience with a large out of town element. Cranko dedicated the ballet to Stuttgart's ballet director Walter Erich Schärer. As a present for his 68th birthday, it was danced for him in the Grosses Haus of the Württemberg Staatstheater by this country's best known ballet group.

Walter Schärer is largely responsible for the great revival of ballet in Stuttgart, a renaissance that hardly once looked back. On his 70th birthday he will be celebrated as the "Swabian Diaghilev."

The score in Cranko's *Shrew* is by Domenico Scarlatti. More precisely, it was taken from him and orchestrated by Stuttgart's ballet conductor, Kurt-Helmut Stolze. The model taken, though inimitable, is Stravinsky's *Pulcinella*. Also Casella's *Scarlatina* seemed to have inspired some of the tonal pattern.

Domenico's enormous output of harpsichord sonatas is the principal source form which this music flows in a thematic pattern that is at times uneven but never at variance with the dance, often piquant and flavoured with humour, such as the spine-chilling off-key wind instrument (an ocarina, I think) that accompanies the pitiful singing voice of Blanca's elderly

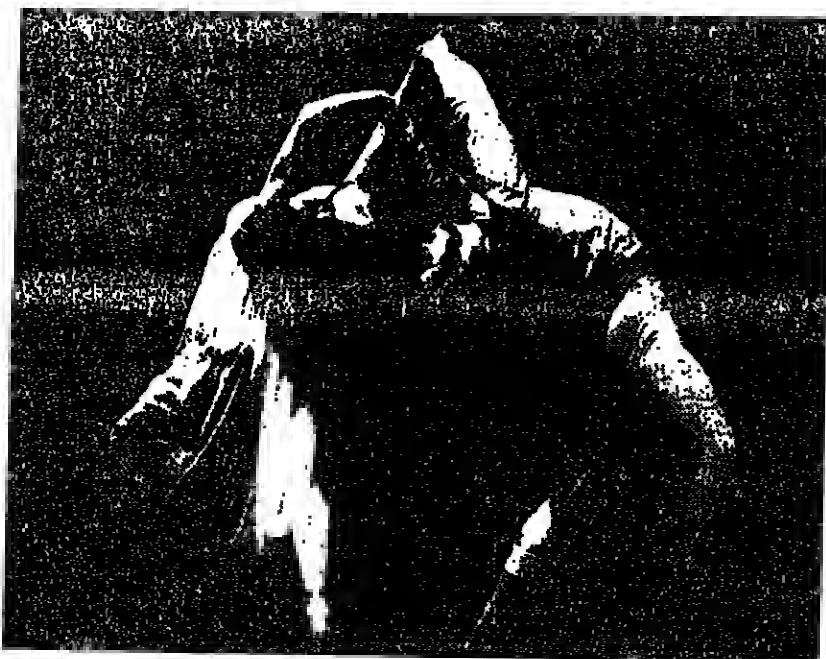


author, Gremio. Stolze's score is functional and of a high standard, and John Cranko directed it with aplomb.

Cranko envisaged a ballet for soloists on an ambitious scale, giving free rein to the comedy which simmers in the play. The group forms an alert colourful frame, ending the two acts with a tarantella. The second act has a pas de huit, choreographically not very accomplished, inserted apparently to bolster the rather thin action of the piece at that point.

The second act does not have the concentrated grace of the first. From a dramatic point of view it is not as plausible as the first act, lapsing too obviously into episodes, earning its laughs from decorative inventiveness rather than from dancing ability — the old wooden nag, for example, on which Petruchio and his shrew ride home after the marriage; or the clowning with the "lizard" table on which the dukes always slip out of reach of the hungry dukes.

All this is forgotten, however, beside the really fascinating product of John Cranko's choreographic imagination presented in the six great soloist parts. The Bianca group with the three suitors dis-



Marcia Heydée as Katharina and Richard Cragun as Petruchio in John Cranko's new ballet 'The Taming of the Shrew'

(Photo: Modelling Winkler-Reis-Modell)

solves into duels when it ceases to be a quartet.

With a wealth of formal detail that is breathtaking, the duets vary what are basically always the same situations — the three planets around the charmingly lyrical central star, a graceful, delicate star. Sussanne Hanke as Bianca is as discreet as she is carefully characterised. Egon Malsen is very funny as the bewildered hullo, Gremio.

John Neumeier is irresistible as the beau Hensio. Heinz Clauss is the diabolical Lucentio who triumphantly carries off the prize after his gentle and elegant pas de deux with her.

This rather lyrical and "comical" group is matched with the dramatic comical principal couple, Katharina and Petruchio. This is a gem of choreographic invention, modern ballet at its best.

The impression was really given that

Donizetti's 'Roberto Devereux' revived in Bonn

two years later in Rome. Translated into German by Ralf Wolkert the opera has been given an enthusiastic welcome by Donizetti fans in Bonn.

The libretto by Salvatore Cammarano who also wrote the libretto for Verdi's *Il Trovatore*, is not entirely related to historical fact. It deals with Elizabeth's passion for Robert Devereux, who is accused of treason by Parliament. He in turn loves Sarah, who is betrothed to the Earl of Nottingham. Surprisingly it is the Earl who defends his friend Robert before the House of Lords until the unfortunate four-sided love affair is made public knowledge.

Nottingham fumes and poor Robert singing a waltz-like theme goes to his execution. The possibility of a pardon is prevented by Nottingham.

The plot is merely a framework, the effects are everything. Robert's waltz theme is therefore one of the few somewhat too clever concessions to contemporary taste.

The overture with the anachronistic "God save the Queen" quotation, tending to banality, is followed by a sequence of arias, duets and choruses which convey passion, pain, friendship, love and especially fierce jealousy, a coruscating of invention, the magic of which tersely binds the whole together.

This is an inventiveness which gives depth to the score with dramatic characterisation. Elizabeth's pompous colouratura belittles the drama by conveying her emotional turmoil, a feeling of her being

Cranko measured the characters exactly to fit the forms of his pupils Marla Heydée and Richard Cragun. What each offers as individuals is figuratively animated to the last detail, is the flesh and blood of character fashioned into a sublime, magnificently flexible and at the same time precise form.

Marcia Heydée — I do not hesitate after this splendid performance to call her the prima ballerina of the German stage — proves her ability here in a demanding role as a dancing actress with a polished command of mime. Her stubborn, surly venom was marvellous to watch, her temperamental explosions, her fiery aggressiveness could not fail to captivate.

She lashes out with her whole body. She backs with her legs, has a through and through animal wildness about her for which "shrew" seems far too tame. Then to the middle of one clawing wild she stops short as if struck by a delightful thought, giving the world to know with what sweat and abandon she will give herself to her lover.

As the tomer Richard Cragun is a great fellow who plays it rough with great charm only the love game requires such tactics. He avoids brutality in any form and the arrogance of the victor.

To both a marvellous love fire burns. Together they raise the burlesque to the level of a grand comic comedy. They do this with an artistry and delicacy which motivates the highest aesthetic qualities of the ballet.

Such accomplished acting and dancing will hardly be seen on a ballet stage in this country for some time to come.

At the end, to thunderous applause, the whole ensemble appeared, with Cranko, the director and Elisabeth Dallon, who designed the stage and the beautifully colourful costumes she excels at making.

Marcia Heydée picked from her bouquet a dark red rose. She pressed it to her lips and with a deep curtsy presented it to her partner, Richard Cragun. No shrew could confess her surrender to domestication with more charm.

K. H. Ruppel
Städtische Zeitung, 18 March 1969

quite beside herself. She is not just a Queen she is also a woman who feels and expresses deep emotion.

The orchestra does not give such a shattering accompaniment to the action on the stage as say in Verdi's *Don Carlos* or even in *Traviata*. It rises, however, beyond the mere function of accompaniment achieving musical crescendo. The effect is heightened by Ralf Wolkert's extraordinary economic direction giving free play to the drama on stage.

Besides Bonn opera has engaged one of the very rare types of dramatic colouratura sopranos. Sonja Poot. The way she builds up Elizabeth's passionate outbursts, giving them plausibility and significance and bring out the full character of the Queen is extraordinary. This is one of the best performances seen on this country's opera stages for a long time, and compensates for the fact that the pleasant flexible tenor voice of Gunnar Dröges as Robert does seem ill-suited for the part towards the end, and that Janet Jacques as Sarah has difficulty in projecting her mezzo voice which is still a little undeveloped.

Pieris Zermas, as Nottingham, does not yet have his rich baritone voice quite under control. The aria by Ottowar Meyer is tight and airy. The wine red walls and black and white tiled floor give the scene an elegant modern appearance. Director Pierre Leon did the one sensible thing — he divided the conflict situations into short highly dramatic scenes.

Heinz W. Koch
Kölner Stadt-Anzeiger, 17 March 1969

THEATRE

Tennessee Williams's 'striptease of the soul' at Hamburg

The latest news about Tennessee Williams comes from the European south. The pilgrim to Rome, recently converted to the Roman communion, is said to be waiting for an audience with the Pope.

Eyewitness reports from that city discreetly suggest that the delay may be caused by a certain sense of insecurity apparent in the American playwright. It is perhaps feared that he may not quite complete his path to Rome.

Such rumours and suggestions would be tactless in the case of anybody else, but in the case of Tennessee Williams they are certainly allowed. Every line he writes focuses one's interest on his autobiography which unfolds with every play that appears.

The last play to supply autobiographical information of this kind was *The Milk and Honey*. It was a symbolic anticipation of a religiously orientated "Roman spring" which the author hoped to experience.

The latest chapter in this now widely publicised declaration of faith is *Kingdom of Earth*, given in Hamburg one year after it was first produced in New York. Against this background of fictional reality being caught up with by life, this play seems like a message from another season of the year, a chance message arriving from a dark period of winter, mid winter always returns.

Kingdom is about death and survival on the Mississippi, about a Memphis flood. It is a naturalistic parable of the Deluge into which Tennessee Williams dips a fairly representative collection of characters and themes from his earlier work.

This baptism is full of symbolism. The final scene in this play is clear enough — a man and a woman trying to save themselves on the roof of a ruined farmhouse.

In the story underneath the transvestite Lot in his mother's clothes is not as lucky as his namesake in the Old Testament, is not spared the downfall of this Sodom but is washed away, liquidated as the personification of his mother's past. On the roof sits the half-brother, Chicken, who was appropriated Lot's wife and it is left in doubt whether he will survive the end of a world on his precarious perch, or whether the flood, rising in with the thunder of a burst dike, will overwhelm him in his newly won kingdom on earth laid swamped in the Mississippi.

It is no house of glory therefore that Tennessee Williams built here before his pilgrimage to Rome as a symbol of weakness and hope. The scenic sequence, *The Seven Descents of Myrtle*, as it is called in the original title, represents a very private kind of antipathy which to its composition is directed towards the sacred number, Seven, as towards a guiding star.

This is a deliberately vulgarised genesis. Williams evoked from the chaos of memory, *Kingdom of Earth* is also something from Big Daddy to Cat on a Hot Tin Roof who says at the end, "I'm going up on the roof... to look over my kingdom."

The play was translated by Jan Lustig and he called *Chicken Hühnenchen*. In the performance in Hamburg's Thalia Theater *Chicken* was called *Kükken*. The appropriate translation of the word could be disputed, especially as the origin of the name is described in the play.

Williams based the great southern theme of racial conflict on this fraternal quarrel between Lot and Chicken, between outsiders, aggressive, compulsive and pervaded by a spirit of stubborn acquisitiveness. Chicken, born a bastard half-

cast, was thrown out by half-brother Lot's white mother, Miss Lottie. Since then he has lived "the life of a dog who belongs to no one and who owns nothing."

He owns nothing until the consumptive Lot dies in his mother's kitchen in her gilded room which relates her to the Whigfields in the *Glass Menagerie*. Apart from this, Lot, a main character only on the programme, recalls a technique employed by Williams in several plays, particularly *Suddenly Last Summer*.

Lottie's dying boy carries, as a dying element, the author's homosexual motif through the play. This is indicated by means of intrigue.

To deprive his hated half-brother of the heritage he has promised him in return for Chicken's management of the farm, the dying transvestite marries the first best woman that comes his way.

This is Myrtle, formerly a stripper and apparently much also besides: but this vulgar sister of Blandie in *A Streetcar Named Desire* yields in the one night the dying Lot spends in Miss Lottie's house tenderly and compulsively to Chicken.

Triumphal exit on to the roof — "Shut of it, frogs and crickets, Chicken is king," a patriarch floating on the primeval flood, a father whom woman, Myrtle, in the event of survival, will ensure the continuity of the family's unhappy fate.

The Seven Descents of Myrtle, this latest attempt at self-liberation, closes with the cry "Up! This is a cry of fear which betrays the intentions of this narrative drama chained to the ever-recurring theme, the surrounding of the presence of suffering. This characterisation of Williams' plays and *Kingdom*, by comparison not his best, is no exception.

The Hamburg production in the Thalia Theater uses a revolving stage by Günter Walchow. A shabby counter-front for the external scenes, a huge room which at a distance connects the scenery with Thomas Wolfe's *Look Homeward, Angel*. Two stories consisting of kitchen-living room and a bedroom for the principal scenes.



Siegrid Wischniewski as Chicken and Giesela Peltzer as Myrtle in the German language premiere at the Hamburg Schauspielhaus of Tennessee Williams' 'Kingdom of Earth' (Photo: Rosemarie Clausen)

This was a functionally satisfactory solution. Other, technically less complicated arrangements, would have been possible.

Director Detlef Sierck pinned down the lengthy text to two hours. Miss Lottie's gigolo story was cut. The worst knots in Chicken's part were unravelled a bit. The transvestite scene, with Joachim Rollé in the rather thankless role, was toned down considerably.

All told, the sharp corners were smoothed down a bit, the director did not risk throwing out the harsh elements but what they were. But with these few reservations the production fully deserves the applause it received.

The casting of the two principal parts was decisive. Siegrid Wischniewski's Chicken is a greatly darkened Kowalski variant with sadistic tendencies.

Chicken is full of sly malice, but he also has the intelligence of the outsider guided by instinct. A few times Wischniewski lapsed into eye-rolling villainy, but this was probably due to the tension of a first-night evening.

Giesela Peltzer had the most difficult task. She began on a querulous note

which seemed to jar with her normal voice. Also her movements and gestures seemed at first foreign to her nature.

After a while, however, she found her level which was that of the rabbit petrified by the huge snake, savouring the thought of being devoured. This was maintained with an amusing tilt towards satire.

Giesela Peltzer made the full complete when she parodied in great style a few hapless songs. She neglected somewhat the parallel development of the relationship to her moribund baby in little too much editing here — perhaps) and towards the end repeats her repetitive rather much.

Nevertheless, even where this part did not (or did not yet) give the impression of fitting into place as it should it had an engaging quality. It had the fascination of a great murder which is a dancer with seven veils and the end with nothing. Tennessee Williams and a striptease at the end.

Klaus Wagner

Frankfurter Allgemeine Zeitung
16. März 1969

Booksellers' prize awarded to Mitscherlich

This year's Book Sellers' Association prize has been awarded to 61-year-old Professor Alexander Mitscherlich, since 1967 professor for psycho-analysis and social psychology at Frankfurt University.

The Booksellers' Association announced that Professor Mitscherlich was offered the award for being "a courageous and orthodox personality and a true democrat."

Professor Mitscherlich distinguished for his work as a consultant and author, as a practising doctor and author of many works dealing with cultural matters, has "made a decisive contribution to discussions on existential problems," according to the Association's citation.

The award will be made on 12 October in the Paulskirche in Frankfurt, during the international Frankfurt Book Fair from 8 to 13 October.

The Professor studied history, philosophy and literature in Munich and Prague from 1928 to 1932. After that he worked as a bookseller in Prague for two years, having been temporary arrested by the Gestapo. Later he studied medicine in Zürich, continuing as a medical student in Heidelberg. He completed his studies in Heidelberg in 1941 and was employed as

a neurologist. Later he worked as a specialist for internal medicine and after that psycho-analysis.

After the war he founded this country's first psycho-somatic university clinic in Heidelberg. He headed this clinic until he moved to Frankfurt in 1960. He has been director there of the Sigmund Freud Institute, also founded by Professor Mitscherlich.

Alexander Mitscherlich began writing immediately after the war. His first publications were *Freiheit und Unfreiheit in der Krankheit* (1940) and *Vom Ursprung der Sucht* (1947). He ventured into other fields in 1948 with his book dealing with the medical aspects of the Nuremberg trials, *Medizin ohne Menschlichkeit*. He continued this analysis of the interaction of individual and collective, psychological and political factors in 1963 in his book *Auf dem Weg zur verlorenen Gesellschaft*. This was followed in 1965 by *Die Unwirtlichkeit unserer Städte*.

In his latest work, *Die Unfähigkeit zu lieben*, written with the assistance of his wife and colleague, Margareta, he examines here the sources of collective behaviour which are also the sources of politics.

(DER TAGESFICHER, 8. März 1969)



Alexander Mitscherlich, Booksellers' Association award winner. He now heads the Sigmund Freud Institute in Frankfurt.

(Photo: dpa)

EDUCATION

Inadequate musical training

TEACHING METHODS NEED REORGANISING

CHRISTIAN WITTE

Deutsche Wochenzeitung

In the fatherland of the major compositions of the Baroque, Classical and Romantic periods and of the avant-garde, few people study music today. In itself this is no disadvantage since supply always depends on demand.

Every year some thousand students complete their musical training. Of the instrumentalists only one student has a chance of a really great career. During the past ten years only two music students from this country have achieved international status: the violinist Edith Pöhlmann and the pianist Christoph Eschenbach.

Although the state invests about 50,000 Marks in a single music course lasting eight to ten semesters, the dividends are meagre. For more than 75 per cent of all music students are inadequately trained so that, on the one hand, there are too many graduates but, on the other hand, a shortage of properly qualified young musicians.

Federal Republic orchestras have at the most a hundred vacancies per year. More than ten per cent of these vacancies cannot be filled at all, a further four per cent can only be filled by employing young people, musicians, then lullabies and by engaging foreign instrumentalists.

Five per cent of the singers in professional orchestras sing German in professional language. And almost a third of the soloists employed by opera companies in this country come from abroad; this applies in particular when it comes to leading roles.

The fact that many foreigners come to the Federal Republic to study music does not throw a positive light on training facilities in this country. Usually, musicians have played a part in decisions for example, leading by the "land of music" which this country is supposed to be; people tend to think that, armed with generous scholarships, they are bound to be able to learn and comprehend German music in this country.

It is alarming to learn that a considerable number of aspiring musicians leave the music colleges before finishing their courses. This is not because of resignation but because they enter the profession too early, having been enticed by attractive offers. The disadvantage of making such an early start only comes to light later when musicians discover that they cannot climb any further up the professional ladder because of inadequate basic training.

On the other hand, this fact also illustrates the deficiencies of musical training. The young student obviously thinks he has no hope of adding to his knowledge and hence quits the college before taking his final examinations.

What prospects await the young musician after he has graduated? Music colleges often omit to draw attention to the existing opportunities. At smallish theatres beginners often receive no more than six hundred Marks gross per month, even if they appear as soloists. Deputy conductors may frequently earn less than members of an orchestra who enjoy well-organised employment. As a result, good deputy conductors are a rarity.

However, anyone thinking of reforming the training system should investigate the causes of the present dilemma. In

an excellent report entitled Recommendations for the Reform of Musical Education, which was drawn up by a study group at the behest of the Baden-Württemberg education ministry and has just been published, it is stated that the present situation must be re-evaluated and frankly reviewed before further thought can be given to reforms.

The Stuttgart recommendations really amount to a prototype since they are not utopian but practical. From a practical viewpoint they complement the recommendations of the Federal Republic Music Council on the reorganisation of training facilities for musicians and instrumentalists.

Carl Seemann, the pianist and director of the Freiburg college, chaired the commission. The commission established that a general decrease in musical education was demonstrated by the following facts: the number of laymen who received basic instrumental training was decreasing; less music is played in the home; orchestras lack young musicians; young soloists from the Federal Republic rarely achieve success on the competitive international scene.

There are six reasons for these complaints: inadequate musical education at all types of schools; too few well-trained music teachers; lack of musical training during the pre-school phase based on voluntary experiments; the network of music schools for young people is inadequate; the social standing of free-lance music teachers is unsatisfactory and is not in keeping with their training; there is no systematic planning of further education opportunities in the musical sphere.

In 1967 music teachers described the position of their subject at primary schools as catastrophic. Since then the situation has deteriorated still further. Only a tenth of the proposals contained in the educational plan for music, which are at any rate pretty modest, can be fulfilled.

Especially in towns there are children who do not even have an opportunity to attend singing lessons at primary school, let alone participate in other forms of musical activity. "Musical literacy at school-leaving age is not an exception but almost the general rule."

And what about senior schools? "Unfortunately the picture is not much better here either," say the Baden-Württemberg

experts and the same is true of other Federal states. The small number of music lessons at secondary schools does not provide an opportunity to make good primary schools' omissions, especially as this is a very difficult task psychologically and from the point of view of teaching as well as regards method.

If one accepts Georg Picht's thesis — which certainly cannot be disputed — that "music is the gift which opens up the avenues of intellectual life and hence precludes all other intellectual activities and knowledge", then one gets some idea of the sin of excluding music lessons from the secondary school curriculum.

Those people who want to abolish music lessons at school hope that music schools will complement the ordinary schools.

This may seem an innocent idea at first glance. But there are too few schools in the Federal Republic which could take on this task. The value of music has evidently sunk so low in the view of the relevant ministries that the possibilities which smaller countries exploit admirably are ignored here.

In Hungary there is one music school for every 2,000 inhabitants; in the Federal Republic there is one for every 230,000 citizens. But Hungary is no exception. In Austria there is a music school for every 34,000 inhabitants; in the Soviet Zone for every 77,000 and even in the vast USSR one for every 70,000 inhabitants. The situation in this country must be compared with these figures to realise that the Federal Republic is no longer the "land of music".

It is not as if education ministers have remained deaf to the complaints of musicians. The Education Ministers' Conference of 16 and 20 January 1967 unanimously produced a recommendation for the encouragement of music and musical education.

In beautiful official German the recommendation talked of "a tight network of well-equipped music schools for young people to complement music lessons, if possible staffed by full-time teachers; subsidies for gifted children for lessons and purchasing instruments or supplying loaned instruments".

Then the Association of Federal Republic Music Schools produced a comprehensive list envisaging a music school in every town in this country with more than twenty thousand inhabitants, and

stated that temporary accommodation for music lessons should be available in every town with over five thousand inhabitants.

If this utopian plan was realised, new music schools would have to be opened. Then at least there would be one school per 50,000 inhabitants. But here, not before, one comes up against the obvious circle which those concerned with musical education in this country find so difficult to escape.

In order to provide more and, above all, better lessons teachers must first be trained. But where are they going to come from? Even the first steps towards reorganising proposed reforms meet with assistance.

At best in some Federal states a completely anti-social method is employed at music colleges to spare the state treasury: there are official posts for full-time teachers but too few; hence part-time staff have to be engaged. Even if their qualifications are excellent they cannot be appointed to full-time posts if there are no vacancies.

So half teachers or those who for certain reasons are not popular with students can occupy posts at music colleges. As long as they hold official posts — and who can get rid of a teacher if his efficiency deteriorates? — even the most capable musicians cannot be employed.

A young, possibly excellent part-time teacher cannot work for more than nine-and-a-half hours a week because otherwise he would be obliged to fulfill the other conditions normally insisted upon by the state.

Thus the state exploits a distressing situation, it keeps the number of official posts at a minimum so as to try to cheapen part-time teachers in a morally deplorable fashion; and these teachers do not enjoy sufficient job security and soon lose their enthusiasm for the career of a music teacher.

But this miserable situation cannot simply be solved by financial means. The training system as such needs to be reorganised. The unfortunate entanglement of the education system in the Federal Republic means that in some cities there is a state music college alongside a city college or conservatory, and the two establishments compete pointlessly with one another.

It was distressing to see how the state kept the Cologne music college shut at home while the city provided generously for the Rheinland Music College. The two institutes competed and quarrelled situations arose to the disadvantage of students.

An official decision in West Berlin has eliminated such competitive struggles. The John Steen Conservatory has been amalgamated with the music college — as a kind of feeder school which will also train non-professional musicians.

Finally, a commission of college and conservatory directors has drawn up a recommendation which would enable musical education to be conducted in an organised manner in future. This recommendation envisages only two types of training: the training of laymen which would be carried out by music schools, and professional training for which state music colleges would be responsible.

Baden-Württemberg's initiative is promising even if it does not agree completely with the division of training into two categories. But practical proposals have been made for a system of musical education from the kindergarten to university level. At last there seems to be a chance of preventing this country from sinking to the level of an underdeveloped country vis-à-vis musical education.

(CHRISTIAN WITTE, 7 March 1969)

All kinds of musical instruments that children can learn to play are available at the Duisburg musical kindergarten that was opened in 1967

(Photo: Carl-Pied)

GERONTOLOGY

The secret of ageing remains a teasing phenomenon

When Radio Moscow recently announced that a Russian had died at the age of 190, this was probably not strictly true. But it is regarded as a fact that the Canadian Pierre Joubert lived to be 113, and in this country Isaac Kismann, who died on 2 February 1958, holds the current age record: she was 101 years old.

Must we grow old? Couldn't we, under favourable circumstances, spend at least a century on earth? What is it that makes us grow old and ill and finally die? Why can't we humans live as long as elephants for example, who survive for two hundred years, or giant turtles whose even greater longevity can only be guessed at?

Apparently the "natural phenomenon of the one-sided course of life", as scientists describe the ageing process, is an inexorable law. Even single-cell organisms cannot escape this process although they are often cited as examples of "eternal life".

It slippers animals are forced to lay hibernation then they continue to live in the daughter cells after cell-division. But in fact the individual life of a single-cell organism ends when cell-division occurs. The daughter cells already belong to the next generation. Moreover, experiments have shown that cell-division can be prevented and then the single-cell organism pushes like any other organisms.

Ageing is popularly linked with deterioration and signs of wear and tear in the

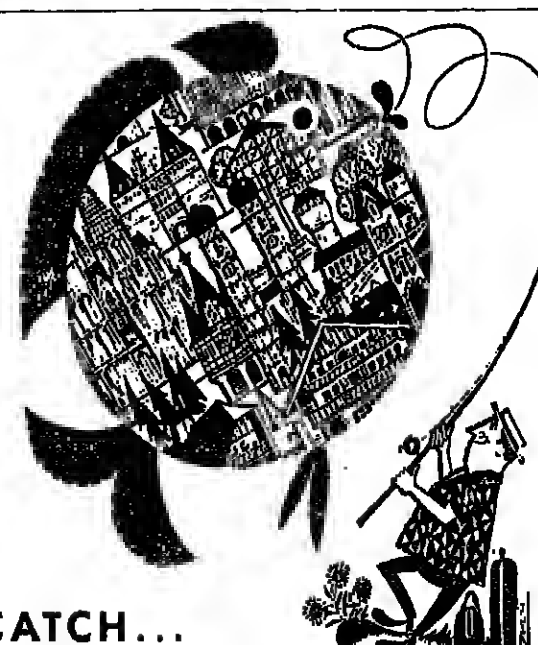


body. According to this view, the ageing process begins at birth or even at the moment of conception.

Closer investigation of ageing shows that a number of mechanisms all contribute towards the phenomenon. For example, the water content of body cells decreases constantly during a person's life. Thus the cells gradually lose their vigour. The skin becomes slack and wrinkled.

In addition the metabolic processes, which are essential to the normal state of an organism, slow down gradually. This deceleration means that substances are retained in the cells which were previously excreted. The metabolism of cells themselves is not significantly affected by these modifications. The fact that cell metabolism still functions very efficiently in old people demonstrates that the cause of ageing often progresses swiftly.

A process which does not directly affect cell metabolism but inhibits the production of albumin originates in the genetic command centre of cell nuclei, deoxyribonucleic acid (DNA). The chemical composition of this acid, which is hereditarily determined, affects what is produced in the tiny cell factories at a particular time.



A LUCKY CATCH...

That's what it will be, your 1969 holiday in the Federal Republic of Germany! Warm hospitality, many tourist attractions, a great wealth of historic monuments and art treasures, charming folkloric events, this is what an exciting programme offers you for this year's stay in Germany. Send this coupon today for the latest information and free brochures full of practical advice on carefree travel in...

GERMANY
YOUR COUNTRY FOR THE PERFECT HOLIDAY

Apply for folders with information on Germany by mailing the coupon to:
Deutsche Zentrale für Fremdenverkehr (DZF), Frankfurt a. M., Beethovenstraße 69.

Please send me your folders on Germany.

NAME _____

ADDRESS _____

Deutsche Zentrale für Fremdenverkehr (DZF), Frankfurt a. M.

ular time. One of the most important functions of cells is to produce albuminoid substances, which the body needs for its various functions, under the direction of DNA.

But the longer a person lives, the longer he is exposed to natural and artificial energy-rich rays and the more often he comes into contact with substances which can chemically change the DNA in the cell nuclei and this in turn can upset the system of producing albumin in the cells.

Consequently, one possibility of checking the ageing process could be to provide ageing cells with fresh DNA which has not undergone any chemical changes. But how can virgin DNA with the right genetic properties be produced and transferred to the cell nuclei?

Lawburg professor J. Kihlman writes: "With the increasing deterioration of albumin synthesis, the organism's adaptability decreases. The ageing organism becomes less efficient and this includes its purely biochemical functions..."

"We do not know what lies behind these modifications or why the interplay of various bodily functions becomes less harmonious with advancing age. In the last analysis this is probably not a purely biological question but a physico-chemical problem."

"Biological matter is also subject to natural, physical laws. According to the second basic tenet of thermodynamics, all matter tends towards entropy, towards the levelling-out of all energy and hence towards absolute death."

One of the most obvious causes of ageing is degenerative disease, above all arteriosclerosis (thickening and narrowing of the arteries which supply the heart and brain). The walls of these blood vessels become fatty and swelling occurs, rendering a waxy yellowish substance; this is called cholesterol. Calcium builds up in these blockages making the blood vessels rigid and fragile. Arteriosclerosis is regarded as a possible cause of heart attacks. It can also slow down the supply of oxygen to the brain, kidneys and other organs so that they deteriorate prematurely.

Roy Lee Walford, a well-known American pathologist, thinks that an immunological mechanism is one of the reasons why we grow old and finally die. He refers to the difficulties of organ transplants which have become particularly evident recently because of heart transplant operations. Most of these operations are still doomed to failure sooner or later.

The reason for this is that the human body regards the transplanted organ as a carrier of foreign albumin and tries to reject it just like a disease agent. What would happen, asks Walford, if during the course of life the lymphocytes responsible for defence mechanisms changed instinctively to such an extent that some of them attacked not only disease agents but also healthy tissue?

Or what would happen if some healthy ruptured cells changed so much that they were regarded by the body's natural defence system as dangerous intruders? If Walford's theory is correct, then ageing could be a kind of secret civil war within the body. The defence system of immunity reactions, which protects the body against dangerous germs, could turn against its own master and gradually destroy him.

All these theories obviously need to be thoroughly investigated. In fact we know very little about the process of ageing. Much present knowledge is fragmentary and still needs to be enlarged to be properly understood.

This applies to his knowledge that during the course of his life man loses a large proportion of those cells which cannot regenerate themselves. It is thought that of the 10,000 nerve cells present in the body shortly after birth, which cannot be renewed, between twenty and twenty per cent perish; as many as 35 per cent of muscle cells perish during the course of life. Every day we live, we die a little.

But this loss of substance can obviously be made good. Professor E. Letterer of Tübingen once said, deliberately exaggerating, "A person does not die of ageing". All vital organs have sufficient reserve substance to remain efficient even if a good deal of tissue is lost.

Letterer says that death from old age hardly ever occurs. "Even if a person of advanced years dies suddenly without having suffered from obvious anatomical complaints, thorough examination always reveals some signs of disease which, taken together with the deterioration of bodily functions as reasoned by age, caused death."

So the secret of ageing remains unsolved even though researchers are concentrating more on the central problems. It is said that geriatrics have now reached the stage where earlier and earlier research had reached fifteen years ago.

(Süddeutsche Zeitung, 19 March 1969)

The effects of asthma on hearing

Results of recent research indicate that the human auditory system absorbs far more impressions than is usually realised. Over-sensitive people can apparently be influenced and irritated by ultra-sound sounds and tones, even if the source of the sound is nothing out of the ordinary.

The discovery that asthma patients react particularly strongly to high-pitched sounds stimulated investigations of the extent to which high-frequency sound oscillations are part of the "noise scene" in which almost every person has to live.

It emerged that noises which are regarded as especially disturbing, for example the rustling of paper, the ringing of alarm-clocks, the noise made by some children's toys and of course babies' cries are accompanied by fairly high-frequency tones. Investigations also proved that

rating an apple in lettuce, scratching the chin and other similar activities belong to this category of noise.

An even more surprising observation was that a remarkable number of parents of asthmatic children had voices which sounded different to the voices of other adults. An analysis of the frequency of their voices revealed that a larger number of ultra-sound sounds were emitted when uttering quite ordinary words in daily conversation with children.

It would, therefore, seem reasonable to assume that the aspects of speech which are usually inaudible are not as unimportant as has been thought hitherto. Perhaps asthma patients are "protesting" against an environment which attacks them by means of tones and sounds of a frequency to which they are naturally over-sensitive.

(Frankfurter Neue Presse, 14 March 1969)

THE ECONOMY

Limited spending will not brake the economy

Financial policy that runs contrary to economic trends is highly complex. The government is expected to spend money when it has none and save when its purse is full.

During the depression the economy was stimulated by capital investment financed by government loans. Now the pendulum has swung the other way since these investments have begun to yield considerable revenue. A stringent spending policy is now advisable. Government spending is being curtailed. The budget, as the experts say, is being derelictated.

Cabinet resolutions in this respect are little more than warning signals, a sign that the government is determined to avoid the mistakes made in 1965 when a thriving economy was overruled by further public spending.

In that year, the Federal government distributed incentives when there was not the slightest reason to do so. Eventually, the Bundesbank was obliged to curb the flow of capital it had helped to initiate. The economy wavered and fears of a major crisis swept the country.

This time care is being taken to ensure that the emergency brake, which is also politically dangerous, is not pulled.

It is commendable therefore that the government is taking steps to avert serious overheating in the economy. The effect of these measures will be largely psychological, but they should not be underrated on that account.

Psychology is an essential feature of the economic flux. The hopes and fears of producers, dealers, consumers and investors are often more influential than the impact of actual events. In this respect the signals sent out from Bonn are significant.

It would be wrong to think, however, that inadequate precautions have now been taken against a possible crisis. Lobbying 1,600 million Marks off the budget only means that it has been reduced to dimensions originally agreed by the Cabinet — roughly 82,400 million Marks.

Further allocations and the resolute of commitments taken over from the previous year which were appended to the 1969 budget correspond roughly with the amount that has now been saved. A budget of 82,400 million Marks is still eight per cent greater than that of the previous year.

Such an increase in expenditure is of course not contrary to economic trends in the sense that barriers are being set up against an income boom in the economy. Presuming an increase in the national product of seven per cent, the Federal budget would be neither stimulative nor repressive. It would not give further incentives to the economy and it would not throw a dampening blanket of restrictions on some sectors. If the government really wants to apply brakes, it must take more severe measures.

This probably would only be the beginning of a series of problems. Hitherto, disputes between the various ministries over the distribution of frozen budgetary reserves were fairly mild because the freeze was to be examined in July and it seemed probable that these monies would be freed soon afterwards.

If this prospect now wanes with increasing activity in the economy, and if further cuts are made in public spending, the Ministers' opposition to further economies in their spheres will be great indeed. Federal states and public authorities too will not take kindly to further cuts in their spending programmes.

At present, there is no reason, however, to take severe restrictive measures. Full employment lies and there is no sign that prices generally are being forced up by prevailing conditions.

The cost of living price index is primarily affected by higher rents and food prices which can hardly be deked by the instruments of economic policy. The index of industrial products, which is far more significant, climbed by only 0.1 per cent from January to February, and is



Economic Affairs Minister Schiller - Lose weight
(Cartoon: Tido Hagelhorn / NDR's RUTH ZETTING)

only 0.3 per cent higher than the 1968 February figure.

Nevertheless, the steady flow of orders reported by industry may tax available facilities and this may lead to a rash of higher prices in the near future. From a general economic viewpoint therefore Professor Karl Schiller's intention to ease restrictions on imports makes sense, especially since these are imports from countries in the Eastern Bloc and Asia at highly competitive prices.

In industry itself many argue that the substitute revaluation of the Mark represented by the measures taken by the government to facilitate imports and curb exports has had no effect at all. This complaint should logically lead to higher import quotas for low-price countries. This would increase price stability and help to reduce this country's export surpluses.

Less can be expected of efforts to induce large companies to make greater advance payments of income and corporation profits taxes. An appeal to the economic insight of industrial managers will not have much effect.

Definite steps must be taken if the working capital of companies is to be re-

stricted. In this respect, the Federal government may be supported by the Bundesbank. It is possible that the Bundesbank decided to restrict the commercial banks' credit margins at its meeting on 20 March.

Official statements on the economy rarely lack the formal announcement that an upward revaluation of the Mark is not being contemplated. The impression is given that a revaluation would be the worst thing that could happen to the Federal Republic. From a budgetary point of view, however, the situation has changed considerably in the last four months, since the government decided to tax exports and facilitate imports.

The most argument advanced in favour of these measures was that not only were they not a drain on the treasury they even realised greater revenue. A revaluation of the Mark would have raised prices for agricultural produce and adequate compensation for the farmers.

This aspect of the situation is less obvious when the government has money to spare in times of economic prosperity. It remains to be seen whether the consequences of this will eventually be recognised.

(Editor: Staff, London, 28 March 1969)

CONSUMER GOODS

The profitable cosmetics battle for enhanced beauty

The cosmetics industry is one of the few sectors which can boast steady growth rates in the course of its long history. Rarely is turnover ever less than satisfactory.

The ancient Egyptians made beauty preparations such as creams, liniments and dyes the composition of which was a carefully guarded secret. These products, the material value of which was often very low, were also widely advertised on the markets of the ancient world.

Basically, the problems of this industry have changed little in the past 4,000 years. In this country the cosmetics industry belongs to the group with the highest growth rates and advertising budgets.

Today, cosmetics are not luxury articles, as they once were. In Western countries they are used by people from all walks of life, and not only by women, although men's consumption of cosmetics is still fairly modest.

People who do not use lipstick nowadays are in the minority, however much this is denied by sensationalist reports. These reports are usually based on inaccurate surveys.

Market experts are better informed. Since the war, sales of cosmetics of every description have increased not only in the Federal Republic but in Europe generally. Turnover in the cosmetics industry climbed at a rate that surpassed that of most other "dynamic" industries.

From 1950 to 1967, sales increased tenfold in this country to 1,300 million Marks. Even in the year of the depression, in 1967, production of cosmetics and skin preparations went up by 6.5 per cent. This was all the more astonishing considering the number of negative factors then influencing the trade. Women, with a lighter hold on their money, went less often to the hairdresser where the majority usually buy their hair-dyes, permanent wave preparations, sprays, fixatives and the like, which account for a large proportion of sales.

The Christmas trade in 1967 in typical gifts such as Eau de Cologne and perfumes was also sluggish. Then again, dealers were reluctant to place orders in view of the introduction of the added value tax on 1 January 1968.

The cosmetics industry had indeed accustomed itself to higher growth rates, often as much as twenty per cent in previous years. Last year, however, the



The tantalising choice of cosmetics available!

(Photo: Fortuna (agencies))

market regained much of the buoyancy lost during the slump.

Visits to the hairdresser were again more frequent in the first six months. Sales of perfume agents and fixatives climbed forty per cent. Dealers replenished their low stocks, all of which resulted in a jump of twenty per cent in overall sales in the first half of the year.

This favourable trend continued in the second half, and experts are confident that if the economy maintains its present pace even higher growth rates can be expected in future, despite the fact that per capita consumption of cosmetics last year amounted to 43.25 Marks.

This average outlay on beauty preparations is all the more surprising when it is remembered that it represents all age groups and of course also men and children. Women between fifteen and 55 therefore must have spent much more than 43 Marks on cosmetics.

This may seem a lot, but compared to America, Scandinavian countries and Great Britain, where even country girls without complete make-up sets are inescapable, and elderly women use lipstick, this is a fairly low average. Manufacturers hope to stimulate consumption with better advertising directed mainly at young people who usually decide the fate of an article.

Considerable foreign interests in cigarette industry

Foreign interests in this country's cigarette market have increased greatly since the war. Almost fifty per cent of the market is at present either influenced or controlled by foreign companies.

The only really national company is Reemtsma in Hamburg. Reemtsma has a dominant position, accounting for 48 per cent of sales.

All other notable cigarette manufacturers in the Federal Republic are affiliates of international concerns or are more or less controlled by foreign interests. These are partly traditional firms, such as in the case of British-American Tobacco cigarette factories in Hamburg, the second largest producer in this country commanding 29 per cent of the market, which are fully owned by British-American Tobacco.

Most foreign holdings, however, were secured after the war. Foreign investors were mainly interested in having a foothold in a potentially great EEC cigarette market. The Rupert group, for example, has a 25 per cent interest in Martin Brinkmann in Bremen which accounts for nineteen per cent of sales. The Rupert group

comprises powerful international companies which headquarters in South Africa. The Neuherr group in Cologne, with 3.5 per cent of the market, belongs almost entirely to R. J. Reynolds, the American company.

Strong foreign connections are also the general rule among small and medium-size cigarette companies. Recently, the American concern, Liggett & Myers, bought its way into the Ellwag cigarette factory in Baden-Baden. Apart from American Tobacco and Philip Morris, all leading international cigarette companies are represented in the Federal Republic.

Brinkmann makes Marlboro under licence from Philip Morris, so this company too can be said to be indirectly represented. Other foreign companies worth mentioning are the Austria, a subsidiary of the Austrian tobacco monopoly, and Landewyk in Trier, owned by the Luxembourg-American Landewyk-Lorillard Corporation.

Besides Reemtsma, other independent national companies, all of them very small, account for only one per cent of the market. Foreign holdings and licences of prominent international companies

Among the various divisions of the cosmetics industry, skin preparations are the most important, accounting for one fifth of sales. Hair preparations account for one third of overall turnover.

Thanks to fashion and the fact that young girls nowadays dye their own hair, a sales boom has been reported in this sector. Eau de Cologne and toothpaste follow in third and fourth places. Next in line on the sales charts are bath salts and similar ingredients.

Following a highly successful advertising campaign, the popularity of these products spread at a rate that surprised even the most optimistic experts. More money is spent on advertising skin and body preparations than on any other products.

As far as advertising budgets are concerned, however, an enormous difference exists between the various companies in this industry. A total 250 million Marks was spent last year on advertising. This represented one sixth of overall turnover.

In advertising outlay therefore the cosmetics industry is surpassed only by the cigarette and washing agents industries. Manufacturers of major brands spend up to fifty per cent of their proceeds on advertising. Many small manufacturers dispense entirely with advertising, but generally speaking a company that sets out to reach consumers at home and abroad needs an advertising budget of at least one million Marks.

The cosmetics industry is not, however, a domain of the giants, firms which are well known on the strength of their advertising alone. The industry employs 30,000 workers, and the majority still work for small and medium-size companies which do not market branded articles. Lacking their own marketing organisations, these companies usually sell their products in neutral wrappings to supermarkets and mail-order houses.

These companies are finding it increasingly difficult to compete with major concerns. In this industry, foreign trade, proportionate to overall turnover, is not a decisive factor, as is the case in most other sectors. Exports last year amounted to only eighty million, imports to 90 million Marks.

A few companies, nevertheless, have a world-wide reputation. Eau de Cologne is sold in more than one hundred countries. This country's leading foreign suppliers are Faure and Armand. On world markets Federal Republic companies are still no match for their French and American counterparts.

(DEUTSCHES ALLGEMEINES SONNTAGSBLATT, 21 March 1969)

Electricity supply companies must be marketing minded

Electricity supply companies have been under fire for years. Greater coordination at kWh prices has been demanded and at least theoretical competition among supply companies.

Of late, prospects of amalgamating companies in this terribly diffuse network have brightened considerably. The spark has now also landed in Bonn — late, but apparently not too late.

Previous attacks on the semi-monopoly of public supply companies have clearly taken effect. The association of Federal Republic electricity supply companies has now published a list of comparative prices for this country.

The decision to publish comparative prices was made only after long and tedious debates. Prices are found to have approached a common mean.

Not only that, the lines of demarcation in the supply network are becoming more pervasive. The intersection of grids is not opposed as vehemently as it once was.

Supply networks are no longer barriers in the way of electric power being conveyed from competitive sources. The warnings of the president of the Monopolies Commission, Eberhard Günther, helped to bring about an arrangement whereby steel industries in the Ruhr are being supplied with power at prices comparable with those paid by competitive industries in the south-west.

It follows that the argument that companies dependent on electric power are

turning to foreign sources is unfounded. This was widely believed a few years ago.

Today, the aluminium industry is favouring the Federal Republic as a prime centre of production. No other sector is so dependent on electric power as the aluminium industry, and it would not have settled here if prices were not keen.

In fact, power is not very expensive in this country. Large, far-seeing companies have long since realised that the days of communal egocentricity have passed.

National economic requirements are now at stake. Power prices already exist which yield a profit only indirectly, but no less than other prices with a more direct yield. This attracts the aluminium industry and its ancillaries.

Progressive electricity supply companies have realised that a policy of structural improvement should not only be pursued in ministries and town halls. The majority of companies in this sector, however, still have no desire to do anything but distribute electric power.

Where is there a marketing expert in the electricity supply sector? Where is the man who travels to America, for example, to persuade American companies

to set up production plant in an area supplied by his power station? Where is the expert who besides electric power has developed a programme of expansion?

Such matters, which "do not belong to the business," are usually left in the hands of industrial promotion companies. Modern supply companies, however, must learn to "play the market," as all other producers must do.

Until now, these companies have bought their market. This is a bad thing, especially when the sale is between public power supply companies, thus distorting competition. It cannot be denied that such transactions scarcely influence the cost of power. They represent only about a five-hundredth of a Pfennig per kWh. In a communal context they sometimes even serve a useful purpose.

It will be difficult to remove such practices. Absolute competition is not possible in this sector.

It would be economic nonsense if competitive companies laid power lines parallel to each other. The result would be higher power costs because laying lines accounts for one third of supply companies' costs.

Nevertheless, in an attempt to stimulate competition and reduce prices the Federal government is endeavouring to replace existing agreements on supply boundaries with a rationalisation cartel. This would change little in the present pattern of supply, but it would bring movement into the sector which might eventually result in large-scale reorganisation.

The demand for such movement, a loosening of entrenched structures, is behind the government's proposals. The dwarfs among suppliers must be removed. The price of power on its way through the Bavarian Forest to the electric bulb should not be "milked" five times.

The government has ventured on to a rocky road. Established traditions are in the way of a thorough reorganisation with greater concentration of resources. Has the government the courage to pit itself against traditions which whole communities are willing to defend? Who can vacate thousands of administrative posts?

Who can abolish the occasional voting rights of communal interests in public-private stock companies? Who is prepared to tell local authorities that they should withdraw from this sector because they are not strong enough to increase their capital reserves sufficiently?

Within ten years electricity supply companies must create production and transport facilities to the extent that they are now in use.

(DIE WELT, 18 March 1969)

Second place in flat building

With 10.1 finished flats per 1,000 inhabitants the Federal Republic is a shade behind Sweden (10.2) in housing programmes. The Soviet Union is third with 9.8 flats annually, followed by France with 8, America with 7.5, Great Britain with 7.1 and the Soviet Zone of Germany with 4.2. These are the average figures for the period 1963 to 1967, issued by the Institute for town-planning and housing in Bonn.

The Institute states, however, that a true estimate can only be made on the basis of a comparison of available sites. In the period from 1962 to 1966 sites for new buildings in the Federal Republic measured an average 693 square feet, compared to 648 in France and 367 square feet in the Soviet Union.

In this respect the Soviet Union is also surpassed by the Soviet Zone which averages 406 square feet.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 18 March 1969)

April 1969

[Frankfurter News Press, 12 March 1922]

MODERN LIVING

Gelsenkirchen introduces 'numbering' system

Gelsenkirchen is the first city in this country to "number" its 750,000 inhabitants, using an electronic data bank.

With this method it is proposed to alter and improve considerably the system of registering citizens.

Data bank processes are economical and serviceable in tabulating personal details in alphabetical order as well as in regions. Every person would have a special personal number.

The first seven digits of the personal number would give information concerning the date of birth. The digits from the eighth to the tenth would be used to differentiate between people with the same birthday and also to indicate sex.

The eleventh digit is a reserve digit that can be used for errors and alterations. For instance a number such as 020-0410002 would indicate that the holder

of this number is male and born on 2 April 1940.

A data bank dealing with material concerning inhabitants of a city or a region can store all the particulars that would be required for official purposes. With the greatest speed it would be possible to check up on statistical details such as how many people there were in a certain age group or how many people lived in a certain area, or a part of a city or in a street or even in one building.

Using a central data bank on citizens' details it would be easier to handle this material for statistical purposes.

Personal details such as name, date of birth and address which have been kept on filing cards until the present will now be transferred to the central bank. It will only be necessary to produce the details for the central bank once. The details will then be available for all departments of local government.

The experiment in Gelsenkirchen will be used for other ends beyond merely registering addresses.

Using this modern method of registering people it will be possible to keep track on income tax returns, electoral rolls and election numbers, when people began to go to school, when people were injected for various illnesses and information that could be used in dealing with problems of town and country planning as well as the economic structure of an area.

The citizens' data bank was prepared by an American firm for Gelsenkirchen in cooperation with Düsseldorf, Hagen and the district of Moers. An association has been set up to handle this communal problem (AKD).

Participants in the overall planning organization include Bochum, Düsseldorf, Dülmen, Essen, Gelsenkirchen, Hagen, Krefeld, Osnabrück, the district of Moers and the American firm.

The main purpose of the system is to make it easier and more efficient for information concerning the population of an area to be passed on to Federal state authorities, to other local authorities and to Federal government authorities when this is required.

If this experiment proves to be as useful as experts predict it will be the idea will be introduced into other cities and regions in the Federal Republic, although costs will be a governing factor in many areas. This system is not inexpensive.

(JOE WELT, 18 March 1969)

ORDER FORM

I/We hereby subscribe to THE GERMAN TRIBUNE at the following rates (additional costs for airmail postage in brackets):

Six months DM 12.00 (3.90) U.S. \$ 2.80 (1.90) £ 1 1/4 (7/-)
Twelve months DM 20.00 (7.90) U.S. \$ 5.00 (1.95) £ 1 1/16 (13/11)

(Underline whatever applicable)

The amount may also be paid in your country's currency

Name: Mr / Mrs / Miss

Profession:

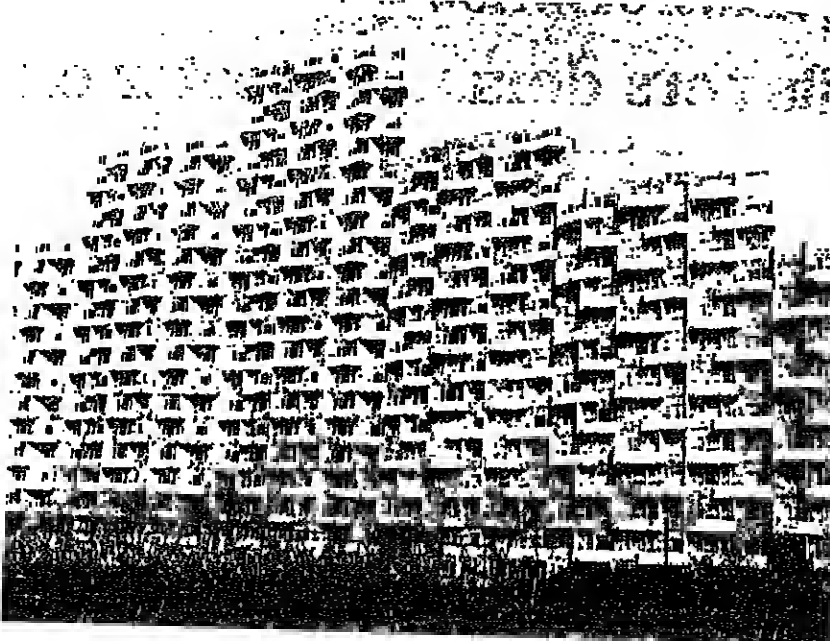
Street:

City:

Country:

Please return the completed order form to:

THE GERMAN TRIBUNE, REINECKE VERLAG, GMBH,
23 Schoone Aussicht, Hamburg 22, Federal Republic of Germany



In less than no time!

This Hamburg skyscraper of 180 feet high was built in ten months using prefabricated techniques. The highest section is 180 feet high and has 21 floors. Seven other complexes similar to this one have been built in the same Hamburg suburb. The building was completed in a record period of time and it is expected that the first tenants will move in at the beginning of April.

(Photo: dpa)

Shopping out of the rain plan to be tried in Essen

Five hundred shop owners in Essen are anxious to put into practice a plan that has not been tried before. Essen is a very rainy city, perhaps one of the wettest in the Federal Republic, but for almost a year people on the city have intensified their wish to be able to shop "in the dry".

Business people in the city point out that shoppers can drive their cars to the giant supermarkets that are scattered about the outskirts of the city like mushrooms round the bulb of a tree and do their shopping without getting wet. Shop owners want to have the city centre covered.

Shop owners in the shopping centres point out that no one is going to go out shopping, window shopping, in the rain. They go on to point out that window shopping is the beginning of business. These business people add that unless something is done they cannot hope to compete with the larger concerns such as supermarkets and chain stores.

The 500 business people in Essen have formed an association that is to study ways and means of covering the city centre so as to attract more people to the centres to do their shopping. A plan has already been devised.

Costs for the covering have not yet been worked out, but designers expect that they will be in the region of 2,000 Marks for every yard or so of street. This would mean that 500 yards of street screened from the bad weather in this way would cost about one million Marks.

Surprisingly shop owners in the city centre consider this fairly inexpensive. They have been heard to say that they expected to have to pay twice as much for the covering. In any event they expect to recover the outlay in a very short space of time.

To the city authorities of Essen there is no concern as to how much the covering will cost since the shop owners are prepared to take responsibility for the total sum. The plan only needs their approval. Until now they have had nothing against these proposals.

The planning office from the city authorities have let it be known that it is a reasonable design is chosen they will have no objections to the plan.

(Frankfurter Neue Presse, 14 March 1969)

Wives work to earn more housekeeping

Every eighth housewife in this country tries to increase her house-keeping money by taking on extra work or doing a part-time job.

Pensioners increase their income on average by seven per cent by doing extra work or putting in time on a part-time job.

These facts were recently published in a report issued by a research institute in Bodensee.

Housewives under 35 years of age are just as likely to try to find extra work as are older women. Even in cases when the family move to larger accommodation or when more children come along the woman of the house still tries to find extra sources of income.

Pensioners equally try to improve their incomes no matter where they live — in small communities or in medium- or large towns.

(Frankfurter Neue Presse, 14 March 1969)

SPORT

Cross-country car racing introduced

The track isn't half-chained up," Willi Brethauer of Frankfurt pointed out as he changed from a Renault 11 to a Renault 16 TS. Formulae of road racing as Brethauer, an experienced rally driver, gathered round the course of the first auto cross competition to be held in this country.

Motorists who are not satisfied with squeezing the last ounce of performance out of their cars in rallies, mountain and endurance tests may face the prospect of charming cross country.

Six thousand spectators were there, on a hill near the village of Welpert, not far from Fulda, determined not to miss the thrills and spills. Heavy rain had written on two tracks the organisers, Süddeutscher Motor Sport Club, had intended using.

The village of Welpert, population 800, came to the rescue at the last minute. For the last three days before the competition took place feverish organisation went into preparing the mile-long course. In the event, the whole meeting had something of a makeshift air.

Few of the races brought thrills. The course was too small and narrow for overtaking. When someone did manage to achieve the feat the spectators, all of whom had braved the cold determined not to miss the sight of cars of all shapes and sizes careering through the mud, cheered delightedly.

The crowd was all for the underdog. Nothing gave greater satisfaction than to see a Volkswagen "Beetle" edging past a car twice its size. In cross-country car racing tyres and driving techniques are what count. Power is less important.

Everything on four wheels took part. The forty competitors ranged from a small delivery van to a Mercedes 230 S. They overtook on whichever side they fancied. Even studded tyres were used by some, though the rules of the sport allow only heavy winter tyres. But then, it was a "fast" and thrilling meeting was bound to occur.

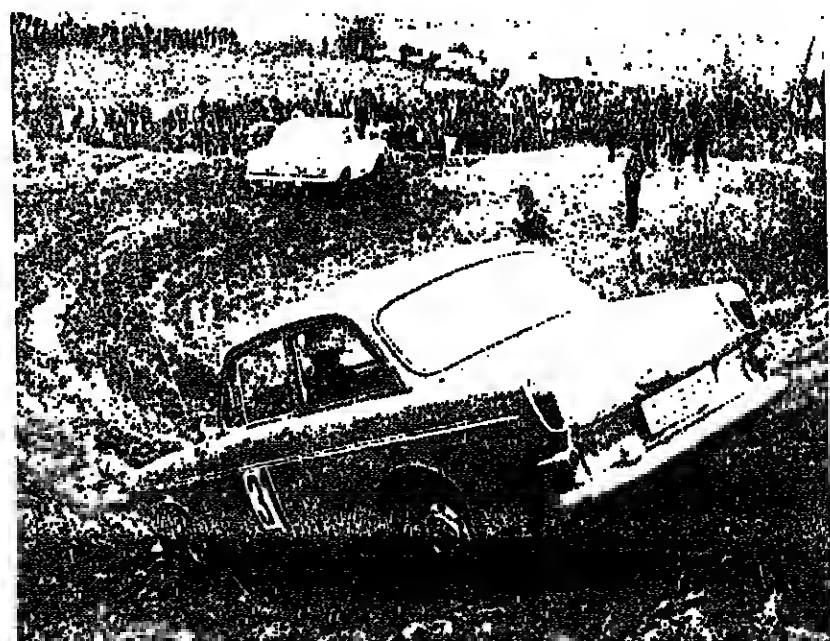
Brethauer's Renault came in an almost half sideways-on in the first round after an impressive jump. One of the wheels had parted company with the axle. The only other upsets were dents, scrapes and layers of mud.

Anyone who was unlucky enough to have to keep behind another car for any length of time was soon driving by ear. His windscreen was caked in mud.

The spectators, mostly country folk, jumped up and down with delight in their wellington boots, leaving ripples in the pools of muddy water, whenever a Porsche went out of control and stuck fast in the morass.

Two cars started at a time at intervals of thirty seconds. No more than four cars were on the course at a time. Each race covered five laps.

Driving instructor Ewald Panil, chairman of MSC Schlüchtern, first read about cross country car racing in a newspaper article about a racing event in Austria.



Cross-country car racing, which has been popular in Britain for years, was introduced into this country recently at Schlüchtern (Photo: dpa)

Government support for sport

In lending financial support to the construction of sports facilities within the framework of the Golden Plan Federal government funds are in future to be allotted according to more specific targets.

Minister of the Interior Ernst Benda is to concentrate on three factors:

● As a general rule financial support is to be given only to projects for regional multi-purpose facilities of a sufficient standard to cater for competitive sport. Smaller facilities are to be financed by the states and local authorities.

● The Ministry is to be advised of the shortage of facilities in the vicinity of proposed new grounds, pitches and the like on the basis of the Golden Plan guidelines.

● Before construction work begins the site and size of the project are to be referred to regional planning authorities for comments.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 18 March 1969)

Talented 13-year-old swimmer from Berlin

FIRST MADE NEWS IN SWEDEN IN 1967

When she first hit the headlines at the Linköping, Sweden, European youth swimming championships in August 1967 Marlies Elster of West Berlin was eleven. Born on 13 March 1956, Marlies had joined Nike Charlottenburg, a well-known club, only two years previously and only started to train seriously a year before.

Although her time of 3 min. 24 sec. over 200 metres freestyle did not even get her into the finals at Linköping's Tjinderback hall, Marlies is in both East and West were unanimous in their praise. "A great talent with a great future," they forecast and a week later she reached the finals of the Federal Republic championships at Groppe baths, Essen.

Since then more than eighteen months have passed. Marlies Elster, who a year later at the age of twelve came fifth in the 100 metres and sixth in the 200 metres breaststroke in the national championships in Berlin, has lived up to all expectations so far and can certainly now be rated this country's white hope.

Her best times over these distances in a fifty-metre pool are 1 min. 21.4 sec. and 2 min. 54.8 sec. and her personal bests in a 25-metre bath are 1 min. 17.9 sec. and 2 min. 51.4 sec. respectively. Her 1 min. 17.9 sec. in Bremen already makes her one of the fastest girls in Europe. In 1957 Aya ten Haren's thrilling world record time, it will be recalled, were 2:52.5, 2:51.9 and 2:51.3 sec.

Marlies trains 2,000 to 4,000 metres four times a week. "That is enough for the time being," trainer Dr Ina Peiller says. Ina Peiller, a doctor by profession, was



Marlies Elster — a swimmer to be watched (Photo: Schürer)

herself chairman of the club for seven years.

The present chairman of Nike Charlottenburg is Gerd Elster, Marlies' mother and once a first-rate breaststroke swimmer herself. Marlies' present aim is a

place among the first three at this year's European youth championships, to be held from 15 to 17 August in Vienna. And then?

Dr Peiller, a member of the competition committee of the Amateur Swimming Association, calmly announces: "Then we are going to train for Barcelona and Munich."

Marlies, five foot six and eight stone nine, who goes to West Berlin's Schiller Gymnasium (grammar or high school), has already swum four times for her country and has every reason to dream of doing well at the Barcelona European championships and the Munich Olympics.

Horst Planert, national coach, will probably promote her from youth to full-scale international this summer.

So the thirteen-year-old white kids are not limited to the other part of Germany and the other side of the Atlantic. The only difference is that there are more of them in America, Russia and the other part of Germany.

In this country Marlies Elster is an exception, a gratifying one nevertheless. "Marlies is best in a team," trainer Dr Peiller says. "She can also do well when training with the rest of the club. Individual training, which is characteristic of many cases, is not her forte."

Neither national coach Horst Planert nor club trainer Ina Peiller will hazard any guesses as to what time Marlies Elster may one day clock. So far she has lived up to expectations. The indications are that she will continue to do so.

(STUTTGARTER ZEITUNG, 18 March 1969)

Aden	SA 0.05	Colombia	col. \$ 1.-	Formosa	NT \$ 5.-	Indonesia	Rp. 15.-	Malawi	M. 8.00	Paraguay	G 15.-	Sudan	PT 5.-
Algeria	Al 10.-	Congo (Brazzaville)	C.F.A. 30.-	France	FF 60	Iran	RI 10.-	Malaysia	M. 8.00	Peru	S. 2.20	Syria	£ 0.50
Angola	Esc. 1.-	Congo (Kinshasa)	Esc. 1.-	Germany	DM 1.-	Iraq	IR 10.-	Mexico	PM 60.-	Philippines	P. 20.00	Tanzania	£ 0.25
Argentina	\$ m. 45.-	Cuba	Cu 10.-	Ghana	G 15.-	Israel	IL 10.-	Morocco	DM 1.-	Poland	PL 0.50	Thailand	฿ 3.-
Australia	A 10.-	Cyprus	Cy 10.-	Guinea	G 15.-	Italy	Li 80	Norway	Nkr 1.-	Portugal	Esc. 1.-	Trinidad and Tobago	TT 1.00
Austria	S 3.-	Czechoslovakia	Cs 10.-	Haiti	HT 10.-	Japan	Y 50	Nepal	N 10.-	Romania	R. 12.-	Togo	P.C.F.A. 30.-
Belgium	B 10.-	Denmark	Dk 10.-	Honduras	H 10.-	Jamaica	J 10.-	Netherlands	fl. 10.-	Russia	Leu 0.50	Tunisia	T 1.15
Bolivia	B 10.-	Ecuador	E 10.-	Hong Kong	HK 8.70	Korea	W 10.-	Netherlands Antilles	fl. 10.-	Sweden	Skr 0.50	Uganda	UGS 0.25
Brazil	R 10.-	El Salvador	ES 10.-	Hungary	H 10.-	Kuwait	K 10.-	Nicaragua	C 0.85	Switzerland	Sfr 0.50	USA	\$ 0.25
Burma	B 10.-	Ethiopia	Eth 10.-	Ireland	Ir 10.-	Laos	L 10.-	Niger	N 10.-	Sweden	Skr 0.50	USSR	PT 5.-
Cameroon	C 10.-	Finland	F 10.-	India	Rs 10.-	Libania	L 10.-	Nigeria	N 10.-	Switzerland	Sfr 0.50	Yugoslavia	Y 1.00
Canada	C 10.-	France	FF 60	Indonesia	Rp. 15.-	Libania	L 10.-	Norway	Nkr 1.-	Switzerland	Sfr 0.50	Zambia	Z 1.00
Chile	Ch 10.-	Germany	DM 1.-	Iran	RI 10.-	Libania	L 10.-	Norway	Nkr 1.-	Switzerland	Sfr 0.50		